
Maria Francisca Marques Vieira (Maria Damião)

Reeditado por/Bearbeitet von: Lua Branca

17.03.2024

A reprodução deste hinário foi baseado nos audios da Zeladora Sra. Percília Matos da Silva, filha adotiva do nosso Mestre Raimundo Irineu Serra., responsável pelo hinário "O Mensageiro" de Maria Damião. Die Erstellung dieses Hymnarium erfolgte mit den Audios von Frau Percília Matos da Silva, adoptive Tochter von Mestre Raimundo Irineu Serra. Sie ist die Verantwortliche Hüterin des Hymnarim von Maria Damião - O Mensageiro. Keine offizielle Übersetzung! Für Anmerkungen und Verbesserungen könnt ihr uns gerne auf unserer Website www.luabranca.eu kontaktieren.

MARIA DAMIÃO

Maria Francisca Marques Vieira

✧ 04 de Novembro de 1910

✠ 02 de Abril de 1949

Naturalidade: Belém-PA

Biografia

Maria Marques Vieira nasceu em Belém do Pará, no dia 4 de novembro de 1910 e, ainda muito jovem, transferiu-se com sua família para Rio Branco - Acre, onde no ano de 1931 veio a conhecer o Mestre Raimundo Irineu Serra. Maria Damião, como passou a ser conhecida - devido ao nome de seu esposo, era de baixa estatura, branca e loura.

Do recente livro publicado, "**Eu Venho de Longe**", de Paulo Moreira e Edward MacRae, ficamos sabendo um pouco mais sobre sua vida e seus filhos.

Maria Francisca Vieira, também conhecida como Maria Marques Vieira (nome de casada), ou Maria Damião, tomou-se viúva aos 30 anos de idade. Seu hinário foi muito apreciado pelos daimistas e viria a se tornar um dos mais importantes do Daime. Sabe-se que nasceu no Ceará, no dia 4 de novembro de 1910, e chegou ao Acre no final da década de 1920, ao lado de Porfílio, seu primeiro esposo, mas com quem não teve filhos.

Um pouco depois de sua chegada, ele foi assassinado e, em seguida, ela conheceu Damião Marques de Oliveira, casando-se com este no início da década de 1930. Juntos tiveram seis filhos, Raimundo, Laura, Lúcio, Hugo, Valdir e Matilde. O casal também chegou a criar um sobrinho de Damião, Wilson, filho de Manoel Marques (irmão de Damião). Os irmãos de Damião, Pedro, Manuel e Lucas, também se tornaram seguidores de Mestre Irineu, juntamente com suas esposas e filhos (...).

(...) No final da década de 1930, Damião Marques de Oliveira, esposo de Maria Francisca Vieira (Maria Damião) adoeceu gravemente de pneumonia, passando cerca de seis meses convalescendo da doença. Mestre Irineu chegou a tratá-lo, mas diz-se que Damião não cumpriu o tratamento e, assim, veio a falecer. Não se sabe com precisão a data de sua morte, sabendo-se somente que ele morreu logo após o nascimento de sua filha caçula, Matilde, no dia 21 de novembro de 1939. Assim, o final da década de 1930 marcou dez anos de trabalho de Mestre Irineu e também a morte de Damião Marques de Oliveira. (...)

(...) A família de Damião teve grande importância na rede de amizades de Mestre Irineu. Foram eles que lhe deram apoio para a realização dos rituais do Daime num espaço mais amplo, no terraço de sua casa, onde cabiam mais participantes. Maria Damião desempenhava um papel importante nos rituais de Mestre Irineu, dando auxílio aos novatos e aos que necessitavam de conforto. [9]

Maria Damião veio a falecer no dia 2 de abril de 1949, com a idade de 38 anos. Após seu falecimento, o hinário "O Mensageiro" passou a ser carinhosamente zelado por Percília Matos, gerente geral dos hinários.

MARIA DAMIÃO

Maria Francisca Marques Vieira

✧ 04. November 1910

✠ 02 April 1949

Geburtsort: Belém-PA

Biografie

Maria Marques Vieira wurde am 4. November 1910 in Belém do Pará geboren und zog, noch sehr jung, mit ihrer Familie nach Rio Branco - Acre, wo sie im Jahr 1931 Mestre Raimundo Irineu Serra kennenlernte. Maria Damião, wie sie - aufgrund des Namens ihres Mannes - genannt wurde, war klein, weiß und blond.

Aus dem kürzlich erschienenen Buch "**Eu Venho de Longe**", von Paulo Moreira und Edward MacRae, erfahren wir ein wenig mehr über ihr Leben und ihre Kinder.

Maria Francisca Vieira, auch bekannt als Maria Marques Vieira (ihr Ehe-name), oder Maria Damião, wurde im Alter von 30 Jahren Witwe. Ihr Hinário wurde von den Daimistas sehr geschätzt und sollte einer der wichtigsten der Daime werden. Es ist bekannt, dass sie am 4. November 1910 in Ceará geboren wurde und gegen Ende des Jahrzehnts 1920 nach Acre kam, zusammen mit Porfilio, ihrem ersten Ehemann, mit dem sie jedoch keine Kinder hatte.

Kurz nach ihrer Ankunft wurde er ermordet. Danach lernte sie Damião Marques de Oliveira kennen und heiratete ihn in den frühen 1930er Jahren. Zusammen hatten sie sechs Kinder, Raimundo, Laura, Lúcio, Hugo, Valdir und Matilde. Das Paar kam auch, um Damiãos Neffen Wilson aufzuziehen, den Sohn von Manoel Marques (Damiãos Bruder). Damiãos Brüder, Pedro, Manuel und Lucas, wurden ebenfalls zu Anhängern von Mestre Irineu, zusammen mit ihren Frauen und Kindern (...).

(...) Ende der 1930er Jahre erkrankte Damião Marques de Oliveira, der Ehemann von Maria Francisca Vieira (Maria Damião), schwer an einer Lungenentzündung und verbrachte etwa sechs Monate mit der Genesung von der Krankheit. Mestre Irineu kam, um ihn zu behandeln, aber es wird gesagt, dass Damião die Behandlung nicht befolgte und so starb er. Das genaue Datum seines Todes ist nicht bekannt, man weiß nur, dass er kurz nach der Geburt seiner jüngsten Tochter Matilde am 21. November 1939 starb. So markierte das Ende der 1930er Jahre zehn Jahre Arbeit von Mestre Irineu und auch den Tod von Damião Marques de Oliveira. (...)

(...) Damiãos Familie hatte große Bedeutung in Mestre Irineus Netzwerk von Freundschaften. Sie waren es, die ihn bei der Durchführung der Rituale der Daime in einem größeren Raum, auf der Terrasse seines Hauses, unterstützten, wo mehr Teilnehmer Platz finden konnten. Maria Damião spielte eine wichtige Rolle in den Ritualen von Mestre Irineu, indem sie den Novizen und denjenigen, die Trost brauchten, Beistand leistete. [9]

Maria Damião verstarb am 2. April 1949, im Alter von 38 Jahren. Nach ihrem Tod wurde das Hinário "O Mensageiro" von Percília Matos, der Geschäftsführerin des Hinários, liebevoll betreut.

01. Divino o Nosso Pai

Marcha - de pé - Fogos

Divino, o nosso Pai
Que é o nosso Salvador
Divino, o nosso Pai
Que é o nosso Protetor

Virgem, nossa Mãe
Que é a nossa Protetora
Virgem, nossa Mãe
Que é a nossa Defensora

Göttlich, unser Vater
Der ist un-ser Erlöser
Göttlich, unser Vater
Der ist un-ser Beschützer

Jungfrau, unsere Mutter
Sie ist unsere Beschützerin
Jungfrau, unsere Mutter
Sie ist unsere Verfechterin

Vivas!



02. Tu Beijamim

Marcha

Tu Beijamim Flôr de Amor
Da onde vem todo Primor

Tu Beijamim Flôr de Amor
Foi Deus do Céu que nos mandou

A Virgem Mãe Lhe acompanhou
Oh! Beijamim Flôr de Amor

Quem nos mandou foi o Criador
Oh! Beijamim Flôr de Amor

Du Beijamim, **Blu**me der Liebe
Woher kommet, alle Schönheit

Du Beijamim, **Blu**me der Liebe
War **Gott** des Himmels, **der** uns schickte

Die Jungfrau Mutter **Ihn** begleitete
Oh, **Beijamim**, Blume der Liebe

Wer uns Ihn schickte war der **Schö**-pfer
Oh, **Beijamim**, Blume der Liebe



03. Oh! Virgem Senhora Mãe

Marcha

Oh! Virgem Senhora Mãe
Senhora da Conceição

Levantem meus irmãos
E venham ver a Senhora Mãe,
A Senhora da Conceição

Que Ela vem
Com a Luz na mão
É para dar para os meus irmãos

Se conformem meus irmãos
E não se levem
Na ilusão

Olhem para a Casa
A Casa de São João

Viva Deus no Céu
E a Senhora da Conceição
Acompanhem meus irmãos
A Senhora da Conceição

Oh, Jungfrau Herrin Mutter
Her-rin der Empfängnis

Steht auf meine Geschwister
Und kommt zu sehen die Herrin Mutter
Die Her-rin der Empfängnis

Dass Sie kommt
Mit dem Licht in der Hand
Ist für meine Geschwister zu geben

Nehmt es hin, meine Geschwister
Und widersteht
Der Illusion

Schauet euch das Haus an
Das Haus von Sankt Johann

Es lebe Gott im Himmel
Und die Herrin der Empfängnis
Begleitet meine Geschwister
Die Her-rin der Empfängnis



04. Meu Pai é Para Sempre

Marcha

Meu Pai é para sempre
Mas ninguém não dá esta crença
Que somos filhos da Verdade
Mas ninguém tem a lealdade

Eu peço aos meus irmãos
Que tenham calma e tenham amor
Que Deus é o nosso Pai
E Ele é um Soberano Senhor

Sou filho da minha Mãe
E Ela abraça os que me acompanham
Eu digo é com firmeza
Que minha Mãe não me abandona

Mein Vater ist für ewig
Aber niemand glaubt nicht daran
Dass wir Kinder der Wahrheit sind
A-ber niemand hat Loyalität

Ich bitte meine Geschwister
Habet Ruhe und habet Liebe
Denn Gott ist unser Vater
Und Er ist ein Souveräner Herr

Bin Sohn meiner Mutter
Und Sie umarmt jene, die mir folgen
Ich sage es mit Festigkeit
Dass meine Mutter mich nicht verlässt



05. Olhemos Para o Tempo

Valsa

Olhemos para o tempo
Que o tempo desmudou

Minha Mãe que me mandou
Como Mestre Ensinador

Eu vivo neste mundo
Neste mundo pecador

Cumprindo esta Missão
De Jesus Cristo Salvador

Eu ensino aos meus irmãos
Para terem um grande amor

Sigo firme com certeza
Em Nosso Pai Criador

Betrachten wir die Zeit
Dass die Zeit sich änderte

Meine Mutter, die mich schickte
A-Is Meister der Lehrer

Ich lebe in dieser Welt
I-n dieser Welt der Sünder

Erfüllend diese Mission
Von Jesus Christus, dem Erlöser

Ich lehre meine Geschwister
Um zu haben eine große Liebe

Ich folge mit Gewissheit
In unserem Vater Schöpfer



06. Olha a Canção

Marcha

Olha a canção
Olha a canção beija-flôr
Pisa firme no chão
Assim como Eu Sou

Olha a canção
Olha a canção de Amor
Pisa firme para seguir
Assim como jurou

Olha a canção
Olha a canção de Amor
Pisa firme no chão
Responde quem me mandou

A Virgem Maria
Escreveu e confiou
Que é para ver
Se nós temos Amor

Schaue das Lied
Schaue das Lie-d Kolibri
Trete fest auf den Boden
Genauso wie Ich Bin

Schaue das Lied
Schaue das Lie-beslied
Trete fest auf um zu folgen
So wie's geschworen wurde

Schaue das Lied
Schaue das Lie-beslied
Trete fest auf den Boden
Antworte, wer mich schickte

Die Jungfrau Maria
Schrieb auf und vertraute
Dass es ist, um zu sehen
Ob wir Liebe haben



07. Divino Pai Eterno

Marcha

Divino Pai Eterno
Eu peço a Vós que não me despreze

Vou embora meu irmão
E Vós tenha compaixão

Roguem a Deus pelo irmão
Que se leva na ilusão

Meu Deus me perdoai
Toda minha ingratidão

Gravemos no coração
Sigam em frente meus irmãos

Göttlich' Ewiger Vater
Ich bitte Euch, mich nicht zu verachten

Gehe fort, mein Bruder
Und Ihr habet Mitgefühl!

Betet zu Gott für den Bruder
Den die Illusion mit sich reißt

Mein Gott vergebet mir
All meine Undankbarkeit

Gravieren im Herzen ein
Folget weiter, meine Geschwister



08. A Rainha Me Mandou

Marcha

A Rainha me mandou
Eu ensinar os meus irmãos pecadores

Pois se curvem a Doutrina
A Doutrina de Jesus Salvador

Que a Rainha me mandou
Eu ensinar com Carinho e com Amor

Sejam firme a esta Luz
Que a Rainha foi quem nos mandou

Sejam amável a Rainha
Para seguir com amor com alegria

Di-e Königin mir befahl
Zu lehren meine sündigen Geschwister

Denn sie beugen sich der Doktrin
Die Doktrin von Jesus dem Erlöser

Dass die Königin mir befahl
Zu lehren mit Zuneigung und mit Liebe

Seid standhaft in diesem Licht
Dass die Königin war jene, die uns sandt

Seid liebvoll zur Königin
Um mit Liebe, mit Freude zu folgen



09. Meu Divino Pai Eterno

Marcha

Meu Divino Pai Eterno
Quem me deu este Poder
Para mim resplandecer
Para mim resplandecer

Oh! Meu Pai resplandeci
E os Vossos filhos
Estão rebeldes
Que se fazem desconhecidos
Que se fazem desconhecidos

Este é o Poder
E quem não quiser seguir
É para ver o corpo delir
É para ver o corpo delir

Minha Mãe minha Protetora
Socorrei os Vossos filhos
Pelo Vosso Santo Amor
Pelo Vosso Santo Amor

Oh! Meu Pai nos perdoai
Vós nos dê a Santa Guia
Para todos nós seguir
Para todos nós seguir

Mein Göttlich' Ewiger Vater
Der mir diese Macht gegeben
Damit ich aufleuchte
Damit ich aufleuchte

Oh, Mein Vater ich leuchtet' auf
Und Eure Kinder
Sind rebellisch
Denn sie machen sich unvertraut
Denn sie machen sich unvertraut

Diese ist die Macht
Und wer nicht folgen will
Wird den Körper auslöschen sehen
Wird den Körper auslöschen sehen

Meine Mutter Beschützerin
Helfet Euren Kindern aus
Für Eure Heilige Liebe
Für Eure Heilige Liebe

Oh, Mein Vater vergebet uns
Ihr gebt uns die Heilige Führung
Da-mit wir alle folgen
Da-mit wir alle folgen



10. Eu Sou Pequeninho(2x)

Marcha - Fogos

Eu sou Pequeninho
Mas trago os meus Ensinos
Eu canto é bem baixinho
Em roda dos meninos

Canta, canta os meninos
Para todos se alegrar
Que nós todos somos filho
E é preciso nós rezar

É de grandes a pequenos
É para todos dar valor
Que nós estamos na Doutrina
Do nosso Pai Criador

Ich bin ganz winzig klein
Aber bringe meine Lehren mit
Ich singe so sehr leise
In die Runde der Jungen

Singet, sin-get die Jungen
Damit alle sich erfreuen
Denn wir alle Kinder sind
Und's ist nötig, dass wir beten

Von den Großen zu den Kleinen
Ist damit alle wertschätzen
Dass wir in der Doktrin sind
Von unserem Schöpfervater

Vivas!



11. Vamos Deixar de Fraqueza

Marcha

Vamos deixar de fraqueza
Abandonemos esta pobreza
Para seguir o bom caminho
É preciso ter firmeza

A minha Mãe que me ensinou
E mandou eu seguir
Para eu não temer a nada
Para adiante eu ser feliz

Peço um conforto ao Pai Eterno
Para eu seguir como Deus quer
Para eu seguir nesta Linha
Da Rainha da Floresta

Hören wir mit der Schwäche auf
Lasst uns aufgeben diese Armut
Um dem guten Weg zu folgen
Ist es nötig Festigkeit zu haben

Meine Mutter die mich lehrte
Und befahl mir zu folgen
Damit ich rein gar nichts fürchte
Damit ich voran glücklich bin

Bitte den Ewigen Vater um Trost
Damit ich folge, wie Gott es will
Damit ich folge in dieser Lini-e
Der Königin des Waldes



12. Seis Horas da Tarde

Marcha

Seis horas da tarde
Quando a Lua apareceu
Dando a Luz aos Vossos filhos
O Vosso Brilho resplandeceu

Sois a Lua e Sois Rainha
Sois o Brilho do jardim
Rogo a Deus por Vossos filhos
Mas ninguém roga por mim

Jesus Cristo Salvador
Veio ao mundo para ensinar
Dando a Luz aos Vossos filhos
Para todos enxergar

O Rei Onipotente
É quem me manda eu ensinar
Façam esforço de aprender
Os Ensinos do General

Sechs Uhr nachmittags
Als der Mond erschienen ist
Gebend das Licht zu Euren Kindern
Eure Brillanz erstrahlte auf

Seid der Mond und Königin
Seid die Bri-llanz des Gartens
Flehe zu Gott für Eure Kinder
Doch niemand fleht für mich

Jesus Christus, der Erlöser
Kam in die Welt, um zu lehren
Gebend das Licht zu Euren Kindern
Damit a-lle erblicken

Der Allmächtige König
Ist der mir befiehlt, zu lehren
Gebt euch Mü-he zu lernen
Die Lehren des Generals



13. A Minha Mãe

Marcha

A minha Mãe é tão Formosa
Me dá Luz e o Clarão
Para eu amar a Deus no Céu
E ser firme aos irmãos

Eu digo aos meus irmãos
Que esta sessão tem um prodígio
É preciso trabalharmos
Para sermos mais unidos

Entraram na sessão
Mas nenhum foi iludido
Estando dentro da sessão
Quero todos reunidos

Meus irmãos, querem ser
Mas nenhum tem o Poder
Todos têm que apanhar
Para poder obedecer

O Poder está comigo
Para mim me socorrer
Os que forem obedientes
Pronto Eu para atender

Meine Mutter ist wunderschön
Gibt mir Licht und Helligkeit
Damit ich Gott im Himmel liebe
Und fest zu den Geschwistern bin

Ich sage zu mein' Geschwistern
Dass diese Sitzung ein Wunder hat
Es ist nötig, dass wir arbeiten
Da-mit wir vereinter werden

Sie traten bei der Sitzung
Aber keiner wurde getäuscht
Seiend mitten in der Sitzung
Will sie alle wieder vereint

Meine Geschwister wollen sein
Aber keiner hat die Macht
Jeder muss geschlagen werden
Damit sie gehorchen können

Die Macht ist mit mir
Da-mit ich mich errette
Jenen die gehorsam sind
Bin Ich bereit beizustehen



14. A Terra Aonde Estou

Marcha

A terra aonde estou
A minha Mãe me colocou
Dou Valor a minha Mãe
Que Ela é quem nos tem Amor

A minha Mãe é tão Formosa
Ela é Formosa e Linda
Vamos todos ter Amor
À Virgem Mãe Divina

Os Primores do Universo
É o Reino da Floresta
Vamos todos festejar
A Vossa Grande Festa

Vamos todos festejar,
Vamos todos com alegria
Que esta é a Festa
Da Sempre Virgem Maria

A minha Mãe nos procurou
Para nos dar o Alimento
Agora vamos todos
Dar viva ao nascimento

Das Land in dem ich bin
Meine Mutter hat mich platziert
Ich schätze meine Mutter
Da Sie für uns Liebe hat

Meine Mutter ist so famos
Sie ist famos und wunderschön
Lasst uns alle Liebe haben
Zur Göttlichen Jungfrau Mutter

Die Glanzstücke des Universums
Sind das Königreich des Waldes
Lasset uns alle fei-ern
Das Eure Große Fest

Lasset uns alle feiern,
Gehen wir alle mit Freude
Denn dieses ist das Fest
Der Allzeit-Jungfrau Maria

Meine Mutter suchte uns auf
Um uns die Nah-rung zu geben
Jetzt las-set uns alle
Hochleben die Geburt



15. Meu Divino, Meu Pai Eterno

Marcha

Oh! Meu Divino Meu Pai Eterno
Foi Vós foi quem veio e me fez
Eu digo perante a Luz
Sou filho da Mãe de Deus

Eu vivo cumprindo a missão
Ensinando aos meus irmãos
Retiram os meus direitos
Com grande ingratidão

Jesus Cristo assim sofreu
Crucificado pelos judeus
Eu peço ao meu Salvador
Que rogue por nós a Deus

Vamos todos prestar atenção
E cumprir com a obrigação
Eu peço a Vós a Luz
Oh! Virgem da Conceição

Vamos todos por uma escala
Com a carta de ABC
Aqui o chefe Sou Eu
E todos têm que obedecer

Oh, Mein Göttlicher Ewiger Vater
Ihr wart es, der kam und mich schuf
Ich sage angesichts des Lichts
Bin der Sohn der Mu-tter Gottes

Ich lebe, erfüllend die Mission
Lehrend meine Geschwister
Entzo-gen mei-ne Rechte
Mit gro-ßer Undankbarkeit

Jesus Christus hat so gelitten
Gekreu-zigt von den Juden
Ich bi-tte meinen Erretter
Möge flehen, für uns zu Gott

Lasst uns a-lle achtgeben
Und nach-kommen der Pflicht
Ich bitte Euch um das Licht
Oh, Jung-frau der Empfängnis

Gehen wir alle durch eine Skala
Mit dem Bu-ch vom ABC
Hier bi-n ich der Chef
Und alle haben zu gehorchen



16. Eu Sou Uma Árvore Sombreira

Marcha

Eu sou uma árvore Sombreira
Assim como um coqueiro
Eu dou valor a vocês
Valor que nunca ninguém teve

Mas não sabem me agradecer,
Quanto mais me compreender
Se são alguma coisa
É debaixo do meu Poder

Eu afrouxo uma polegada
O povo já vão gritar
Valei-me meu Pai Eterno
Mestre eu já vou me acabar

Ich bin ein schattiger Baum
Genau wie eine Kokospalme
Ich schen-ke euch **Wert**
Wert, den niemand jemals hatte

Aber wissen mir nicht zu danken
Geschweige denn mich zu verstehen
Wenn ihr etwas **seid**
Ist unterhalb von meiner Macht

Ich lockere um einen Zoll
Das Volk wird schon aufschreien
Helft mir mein Ewiger **Vater**
Meister, ich werde mich jetzt vollenden



17. Sou Filho de Maria

Marcha

Sou filho de Maria,
Maria Mãe de Jesus
Maria é a nossa Guia
E Jesus é a nossa Luz

Minha Sempre Virgem Maria
Oh! que Mãe de Alegria
Botai-me a Vossa Bênção
Minha Sempre Virgem Maria

Sou a Luz do oriente
A todos eu peço obediência
Que o caso está muito sério
Mandado pela Providência

Senhora de Nazaré
Vós livrai toda nação
Defendei os Vossos filhos
Filhos de Eva e Adão

Senhora de Nazaré
Abrandai esses terrores
Que o Mestre Ensinador
Há muito tempo Ele avisou

Bin Sohn von Maria,
Maria, Mutter von Jesus
Maria ist uns're Führerin
Und Jesus ist unser Licht

Meine Ewige Jungfrau Maria
Oh, welche Mutter der Freude
Gebet mir Euren Segen
Meine Ewige Jungfrau Maria

Ich bin das Licht des Ostens
Bitte alle um Gehorsamkeit
Denn der Fall ist sehr ernst
Befohlen von der Vorse-hung

Her-rin von Nazareth
Ihr befreit jede Nation
Verteidigt Eure Kinder
Kinder von Eva und Adam

Her-rin von Nazareth
Milderet diesen Terror
Denn der Mei-ster der Lehrer
Seit langer Zeit hat Er gewarnt



18. Mensageiro (2x)

Valsa – de pé - Fogos

Eu Sou um Filho de Deus
Eu Sou é um Mensageiro
Eu Sou a Luz iluminante
Que ilumina o mundo inteiro

Eu Sou é um Mensageiro
Com a Luz que Deus me dá
A Luz é para nós todos
Àqueles que procurar

É preciso se trabalhar
Fazer esforço de procurar
Que nós todos temos a certeza
Deste mundo se ausentar

Vamos todos trabalhar
Que nós vamos se apresentar
Perante ao nosso Pai
E os trabalhos a Ele mostrar

Ich bin ein Gottes Sohn
Ich bin ja ein Verkünder
Ich bin das erleuchtende Licht
Das erleuchtet die ganze Welt

Ich bin ja ein Verkünder
Mit dem Licht, das Gott mir gibt
Das Licht, es ist für uns alle
Diejenigen, die aufsuchen

Es ist nö-tig zu arbeiten
Sich bemühen auf-zusuchen
Da wir alle die Gewissheit haben
Dieser Welt fern-zubleiben

Lasst uns alle arbeiten
Dass wir uns präsentieren werden
Gegenüber unserem Vater
Und die Arbeiten Ihm zeigen

Vivas!



19. A Minha Mãe

Marcha

A minha Mãe me procurou
Logo a Verdade Ela veio e me mostrou
E me ordenou para mim seguir
Nesta Verdade que é o Divino Resplendor

Eu digo aos meus irmãos como foi
Pra mim seguir nesta Linha da Verdade
A minha Mãe que me ordenou
Para ensinar os meus irmãos não me julgar

Os meus trabalhos é no astral
Trago a Verdade Ela limpa em cristal
Mas ninguém liga importância
Os Ensinos da Virgem Divinal

O tempo chegou feliz daqueles
Que seguiu e gravou este Amor
A minha Mãe há muito tempo
Os Ensinos para todos Ela mandou

Meine Mutter suchte mich auf
Sogleich die Wahrheit kam und zeigte Sie mir
Und mir befahl, damit ich folge
In dieser Wahrheit, die ist die Göttliche Pracht

Ich sage mein' Geschwistern, wie es war
Für mich, in dieser Linie der Wahrheit zu folgen
Meine Mutter, die mir befahl
Meine Geschwister zu lehren, mich nicht zu richten

Meine Arbeiten sind im Astral
Bringe die Wahrheit, sie ist rein in Kristall
Aber niemand legt Bedeutung bei
Den Lehren der Göttlichen Jungfrau

Die Zeit ist gekommen, glücklich jene
Die folgten und prägten diese Liebe
Meine Mutter seit langer Zeit
Die Lehren für alle Sie sandte



20. Sou o Alento da Vida

Marcha

Sou o alento da vida
E Sou o Pai dos desconsolados
Que os filhos da minha Mãe
Não tem nenhum desprezado

Levo a vida a procurar
Para meus irmãos se conformar
A ilusão está muito grande
E ninguém quer acreditar

Os exemplos estão na vista
Para todos se conformar
Que nós estamos na Doutrina
E não podemos se julgar

Bin die Ermutigung des Lebens
Und bin der Vater der Untröstlichen
Denn die Kinder von meiner Mutter
Es gibt keinen der verachtet wird

Nehm' das Leben aufzusuchen
Damit sich mein' Geschwister einstellen
Die Illusion ist unübersehbar
Und niemand will darauf vertrauen

Die Vorbilder sind vor Augen
Da-mit alle sich einstellen
Denn wir sind in der Doktrin
Und wir können uns nicht richten



21. Meu Divino Pai Eterno

Marcha

Meu Divino Pai Eterno
Como se vive em cima da terra
Que os Primores que Vós me dá
Ninguém sabe aproveitar

As Lições é para todos
Que quiserem acreditar
Leva o tempo a procurar
E a maior parte a duvidar

Os tempo estão se passando
E o povo vão ficando
Para todos meus irmãos
Sempre Eu estou avisando

Meu Divino Pai Eterno
Vós tenha compaixão
Retirai os Vossos filhos
De toda essa ilusão

Mein Göttlich Ewiger Vater,
Wie man lebt über der Erde
Denn die Schönheiten Ihr mir gebet
Niemand weiß sie zu gebrauchen

Die Lektionen sind für alle
Welche daran glauben wollen
Nehmt die Zeit aufzusuchen
Und überwiegend zu bezweifeln

Die Zeiten sind am Vergehen
Und das Volk wird bleiben
Für alle meine Geschwister
Immer bin Ich am Vorwarnen

Mein Göttlich Ewiger Vater
Ihr habet Mitgefühl
Nehmet Eure Kinder heraus
As all dieser Illusion



22. Supremo Pai

Valsa

Oh! meu Supremo Pai
Os meus trabalho eu já fiz
Espero da Irmandade
Só mesmo a Força de Vontade

A nossa Estrada é justa
Todos têm que aprender à suas custas
Que é para meus irmãos saberem
Que a Justiça de Deus é justa

Quem quiser ir que se acuse
Quem não quiser não procure
Esforço mais eu não faço
Que agora é que está no apuro

A to-dos meus irmãos
Eu ensinei trabalhar
Se quiserem ver procurem
Que todos têm que enxergar

Eu vivo aqui neste mundo
Somente para ensinar
Meus irmãos me procurando
Eu estou aqui para mostrar

Somos filhos de uma Mãe
Todos filhos de um Pai
Meus irmãos fiquem sabendo
Que todos nós somos iguais

É melhor meus irmãos se humilhar
Ninguém sabe o que Deus vai nos dar
Que o Poder de Deus é justo
E a todos eu posso mostrar

Oh, mein Höchster Vater
Mein' Arbeiten macht' ich schon
Erhoffe von der Bruderschaft
Nur lediglich die Kraft des Willens

Unser Pfade ist gerecht
Jeder muss auf seine Kosten lernen
Das ist damit mein' Geschwister wissen
Dass die Justiz Gottes recht ist

Wer gehen will, klage sich an
Wer nicht will, suche nicht auf
Mehr Bemühung make ich nicht
Denn jetzt ist wer in Bedrängnis

A-lle mein' Geschwister
Lehrte ich zu arbeiten
Wenn sehen wollet, dann suchet
Denn alle haben zu schauen

Ich lebe hier in dieser Welt
Nur um zu unterrichten
Meine Geschwister mich suchen
Ich bin hier, u-m zu zeigen

Wir sind Kinder einer Mutter
Alle Kinder eines Vaters
Mein' Geschwister blei-ben wissend
Dass wir alle sind gleich

Mein' Geschwister, seid besser in Demut
Niemand weiß, was Gott uns geben wird
Da die Macht Gottes gerecht ist
Und allen kann ich aufzeigen



23. A Luz Que Nos Guia

Marcha

A Luz que nos Guia
É uma Luz de Aumento
Sigam em frente meus irmãos
Recebendo sempre este Alimento

Ninguém deve esmorecer
Que é para todos compreender
Os Ensinos que estão na frente
É para todos receber

Oh! Virgem Senhora Mãe
Senhora deste Poder
Dai-me o Vosso conforto
E não me deixe esmorecer

O conforto é para todos
Que quiserem obedecer
É amar ao nosso Pai
Que Ele não deixa esmorecer

Das Licht, das uns führt
Ist ein Licht der Erhöhung
Gehet weiter meine Geschwister
Erhaltend immer diese Nahrung

Keiner soll den Mut verlieren
Das ist für alle zu verstehen
Die Lehren, die vor uns liegen
Sind für alle zu empfangen

Oh, Jungfrau Herrin Mutter
Herrin über diese Macht
Gebet mir Euren Trost
Und lasst mich nicht schwächer werden

Der Trost ist für alle
Wer gehorchen möchte
Es ist uns'ren Vater zu lieben
Dass Er nicht verblassen lässt



24. Virgem Mãe Puríssima

Marcha

Oh! Virgem Mãe Puríssima
Imaculada e Consagrada
Senhora destes Primores
Que existe aqui nesta Casa

Vamos todos seguindo
Com a Luz do Resplendor
Que a Luz que nos guia
É o nosso Mestre Ensinador

Digo uma vez e digo duas
Eu digo todas às vezes
Que os filhos da Rainha
Não faltam nestes festejos

A ordem está severa
Para aqueles que frequentam
Aqueles que não dão crença
Desocupa os assentos

Oh, Purste Jungfrau Mutter
Unbefleckte und Geweihte
Her-rin dieser Schönheiten
Die gibt's hier in diesem Haus

Lasset uns alle folgen
Mit dem Licht der Herrlichkeit
Da das Li-cht, das uns führt
Unser Meisterlehrer ist

Sage einmal und sage zweimal
Und ich sage jedes Mal
Dass die Kinder der Königin
Nicht bei diesen Festen fehlen

Der Befehl ist sehr streng
Für diejenigen, die teilnehmen
Jene die nicht daran glauben
Machen die Sitzplätze frei



25. Eu Canto Para Seguir

Valsa

Eu canto é para seguir
Vou cantar porque nunca segui
O Mestre bem dizia
E eu nunca que ouvi

Me regenero ao meu Pai Eterno
Com meu grande sofrimento
Para eu seguir nesta Linha
E nunca haver escurecimento

Eu não fui porque errei
Mas se Deus quiser eu vou
Peço a Vós que me perdoe
Por Vosso Divino Amor

Ich singe, es ist um zu folgen
Werde singen, weil ich nie gefolgt
Der Meister sagte gut
Und ich niemals zugehört

Richt' mich auf zu mein' Ewigen Vater
Mi-t mei-nem **g**roßen Leiden
Damit ich dieser Linie folge
Und niemals Verdunk'lung besteht

Ich ging nicht, weil ich mich geirrt
Doch wenn Go-tt will, werde ich gehen
Bitte Euch, dass mir vergebet
Für Eure Göttliche Liebe



26. Olhei Para o Firmamento

Marcha

Olhei para o Firmamento
Uma Luz me advertiu
Suspendi meu pensamento
Que é para meu seguimento

Que o bom seguimento
Há muito tempo que veio ao chão
E para os tempos que já faz
Meus irmãos prestem atenção

Viva a Deus no Céu
E a Senhora da Conceição
Que foi Ela quem mandou
Esta linda Preleção

Assim foi Ela
Dizendo para os meus irmãos
Que todos prestem atenção
O que diz a Preleção

O Mestre recebeu
E declarou para os seus irmãos
Ninguém ligou importância
O que diz a Preleção

Schaute auf das Firmament
Mi-ch hat ein Licht gewarnt
Legte still meine Gedanken
Das ist für mein Weitergehen

Da das gute Weitergeh'n
Seit langer Zeit zu Boden ging
Und für die Zeiten, die schon sind
Meine Geschwister geben acht

Es lebe Gott im Himmel
Und die Herrin der Empfängnis
Denn Sie war es, welche schi-ckte
Diese schöne Predigt

Genauso war Sie
Sagend zu meinen Geschwistern
Dass sie alle geben acht darauf
Was die Pre-digt sagt

Der Meister hat empfangen
Und erklärte für sein' Geschwister
Niemand legte Wert darauf
Was die Predigt sagt



27. Na Vida é Com Deus

Marcha - Fogos

Na vida é com Deus
E sem vida é com Deus
E o meu pensamento
Só vive é em Deus

Eu sigo é com Deus
Contrito em Deus
E sigo me lembrando
Só, é em Deus

Eu sigo é com Fé
E esta Fé Ela é de Deus
Porque quem nos levanta
É a Pureza de Deus

O Mestre vai na frente
Fazendo os rogos Seus
Nos dando o conforto
Para nós amar a Deus

Vamos todos trabalhar
Abandonemos a ilusão
Que nós temos Deus por nós
E a Virgem da Conceição

Im Leben's ist mit Gott
Und ohne Leben's ist mit Gott
Und mei-ne Gedanken
Sind nur allein in Gott

Ich folge's ist mit Gott
Zerknir-scht in Gott
Und folge mich erinnernd
Allein's, ist in Gott

Ich folge ja mit Glauben
(Und) dieser Glaube Er ist von Gott
Denn wer uns richtet auf
Ist die Reinheit von Gott

Der Meister geht voran
Machend Seine Anflehungen
Uns ge-bend den Trost
Damit wir innig lieben Gott

Lasst uns alle arbeiten
Lasst uns die Illusion aufgeben
Da wir Gott für uns haben
Und die Jungfrau der Empfängnis

Vivas!



28. Vamos Todos Por Uma Estrada

Marcha

Vamos todos por uma estrada
Os adultos e os de menor idade
Assim vão todos seguindo
Acompanhando esta Verdade

Se assim todos seguirem
Todos recebem uma bandeira
E leva perante a nossa Mãe
Que recebemos a nossa firmeza

É para todos trabalhar
E procurarem o seu valor
Que é para todos saberem
Em que empregou o Seu Amor

O Mestre sempre diz
Que todos se corrijam
E peçamos conforto a Deus
Para enxergar os nossos erros

E todos tomem pra si
E todos vão se olhar
Que a disciplina está séria
E senão todos vão apanhar

Wir gehen a-lle auf einem Pfade
Die Erwachsenen und die Jugend
Hierdurch werden a-lle folgen
Be-gleitend diese Wahrheit

Wenn a-lle so folgen würden
Jeder bekäme eine Flagge
Und trägt sie vor unsere Mutter
Dass wir unsere Festigkeit erhalten

Es ist, damit alle arbeiten
Und s-u-chen nach Ihrem Wert
Das ist, damit a-lle wissen
Worin Sie, Ihre Liebe anwandte

Der Mei-ster sa-gt stets
Mögen sich alle korrigieren
Und wir erbitten Gott um Trost
Damit wir unsere Fehler erblicken

Und je-der nimmt es für sich
Und je-der wird sich ansehen
Da die Disziplin ernsthaft ist
Ansonsten werden alle geschlagen



29. Estejam em Pé Firme (2x)

Marcha - de pé - fogos

Estejam em pé firme
Firmado em seu lugar
Que Deus foi quem nos fez
Ele é quem tem para nos dar

Vamos todos meus irmãos
Seguir com alegria
Que Deus foi quem nos fez
E a nossa Mãe é quem nos cria

Ihr seid in festem Stan-de
Gefestigt an eurem Platz
Dass Gott war, der uns schuf
Er ist, der uns zu geben hat

Lasst uns all' meine Geschwister
Fol-gen mit Freude
Dass Gott war, der uns schuf
Und unsere Mutter, die uns großzieht



30. Divino Pai Eterno

Marcha

Meu Divino Pai Eterno
Quem me deu este Poder
Para mim resplandecer
Para meus irmãos conhecer

Todos quanto vieram
Esta Luz não conhecia
E eu ensinei para todos
Como todos é de seguir

Todos têm que seguir
É com amor no coração
Que Eu Sou o Chefe da sessão
Sou quem respondo pelos meus irmãos

Eu convido os meus irmãos
Para seguir com alegria
Para ir a nossa Casa
Da Sempre Virgem Maria

Mein Göttlich Ewiger Vater
Der mir diese Macht gegeben
Damit ich auferleuchte
Damit mein' Geschwister kennen

Alle die gekommen sind
Dieses Licht kannten sie nicht
Und ich lehrte für jedermann
Wie a-lle zu folgen haben

Alle haben zu folgen
Sein mit Lie-be im Herzen
Dass Ich der Chef der Sitzung bin
Bin der haftet für mein' Geschwister

Ich lade mein' Geschwister ein
Um mit Glut weiterzufolgen
Um zu unserem Haus zu gehen
Von der Ewig' Jungfrau Maria



31. Oh! Virgem Senhora Mãe

Marcha

Oh! Virgem **Senhora** Mãe
Perpétua na Glória
Oh! Virgem Senhora Mãe
É a Vós que eu adoro

Oh! Virgem **Senhora** Mãe
Oh! Mãe Gloriosa
Nos dai o conforto
Oh! Mãe Poderosa

Oh! Virgem **Senhora** Mãe
Oh! Virgem Mãe Pura
A Vós eu apresento
Todos nesta formatura

Oh! Virgem **Senhora** Mãe
Todos a Vós entreguei
Oh! Virgem Senhora Mãe
A Dona destes festejos

Oh! Virgem **Senhora** Mãe
Estamos todos reunidos
Eu peço oh! Mãe Divina
Que Vós faça nós feliz

Oh, Jungfrau Herrin Mutter
Verewigt in der Glorie
Oh, Jungfrau Herrin Mutter
Ihr Seid die, die ich verehere

Oh, Jungfrau Herrin Mutter
Oh, glorreiche Mutter
Den Trost gebet uns
Oh, Mä-chtige Mutter

Oh, Jungfrau Herrin Mutter
Oh, Pure Jungfrau Mutter
Euch präsentiere alle
Ich in dieser Abschlussfeier

Oh, Jungfrau Herrin Mutter
Ich habe Euch alle übergeben
Oh, Jungfrau Herrin Mutter
Die Herrin dieser Festtage

Oh, Jungfrau Herrin Mutter
Wir sind a-lle versammelt
Ich bitte oh, Göttlich Mutter
Möget Ihr uns glücklich machen



32. Repousei me concentrei

Marcha

Repousei me concentrei
Minha Conselheira chegou
Foi dizendo para mim
Esta Verdade para todos Ela mostrou

Em outros tempos passados
Havia facilidade
Tornou-se tudo difícil
Por não gravarem a Verdade

Agora é tarde
Que eu já estou escabreado
Eu ensinei para todos
E só recebo é **bor**-doadas

Mas vamos todos seguindo
Com a nossa devoção
Rogando a Deus no Céu
E ao Senhor São Sebastião

Ruhte aus konzentrierte mich
Meine Beraterin kam an
Gleich sa-gend zu mir
Diese Wahr-heit für alle zeigte Sie

In and'ren vergangenen Zeiten
Gab es Mühelosigkeit
Alles wurde zu schwierig
Da sie die Wahrheit nicht ingeprägt

Zu spät ist's nun
Da ich schon übellaunig bin
Ich habe alle gelehrt
Und erhalte nur Stockschläge

Trotzdem lasst uns alle folgen
Mit uns'rer Ergebenheit
Zu Gott im Himmel flehen
Und zu Herrn St. Sebastian



33. A Lua

Marcha - Fogos

A Lua me apareceu
Por debaixo das nuvens
Eu pude compreender
Que é o Poder de Jesus

O Poder neste mundo
É certo que Ele existe
Que Ele é a Luz
E esta Luz é de Jesus

Nenhum não se domina
O Poder é quem nos leva
O Mestre nos mostrou
Para nós sair das trevas

O Mestre roga por todos
Ninguém roga por Ele
Todos têm obrigação
De fazer sua imploração

Der Mond ist mir erschienen
Unterhalb der Wolken
Ich konnte es verstehen
Dass die Macht ist von Jesus

Die Macht in dieser Welt
Sicher ist, dass sie existiert
Dass sie ist das Licht
Und dieses Licht ist von Jesus

Niemand sich beherrscht
Die Macht ist die uns mitnimmt
Der Meister zeigte uns
Damit wir aus dem Dunkel gehen

Der Meister fleht für alle
Niemand flehet für Ihn
Jeder hat eine Verpflichtung
Seine Beschwörung zu vollzieh'n

Vivas!



34. Perfilados

Valsa

Somos todos perfilados
Na bandeira galoadá¹
Escute a voz que vai sair
Que somos todos numerados

Somos todos oficiais
Do castelo principal
Fomos todos reunidos
Nesta noite de Natal

A nossa Mãe nos dá valor
E nos entrega todos Primores
Em ver os Vossos filhos
Lhe dando grandes louvores

O Mestre fica contente
Quando vê grande harmônia
Implorando ao Pai Eterno
Que nos dê mais alegria

Vamos todos meus irmãos
Bem seguir nesta Missão
Não encaremos os sofrimentos
Que o nosso Pai tem compaixão

Jesus Cristo é o nosso Mestre
Que sofreu por nós na cruz
Ele sofreu com o Vosso Amor
Para nos dar a Santa Luz

Peço a Vós que me dê Força
Para combater com a matéria
Que meu Espírito é do Divino
E a matéria é da terra

Wir sind alle profiliert
Vor der bewappneten Flagge
Höre die Stimme, die verkündet
Dass wir alle nummeriert sind

Wir sind alle Offiziere
Aus dem grundlegenden Schloss
Wir waren alle versammelt
An diesem Heiligabend

Unsere Mutter gibt uns Wert
Und schenkt uns alle Schönheiten
Zu sehen Ihre Kinder
Ihr gebend großes Lob

Der Meister sich erfreut
Wenn Er sieht große Harmonie
Flehend an den Ewigen Vater
Möge uns mehr Freude geben

Lasst uns alle meine Geschwister
Gut in dieser Mission folgen
Die Leiden nicht betrachten
Da unser Vater Erbarmen hat

Jesus Christus ist unser Meister
Der für uns am Kreuz gelitten
Er litt mit Eurer Liebe
Um uns das Heilige Licht zu geben

Ich bitte Euch, mir Kraft zu geben
Um mit der Materie zu kämpfen
Da mein Geist vom Göttlichen ist
Und die Materie ist von der Erde



¹ Galoadá: que traz um distintivo (galão)

35. Chuva é do Astral (2x)

Marcha

Chuva é do astral
Disciplina na terra
Todos se preparem
Para ver o fim da guerra

Eu sigo em frente
Com a minha divisão
Porque estou preparado
Com as armas na mão

O meu Pai me deu Forças
Me entregou o Poder
Para eu viver neste mundo
E saber me defender

Regen ist vom Astral
Disziplin auf der Erde
Alle machen sich bereit
Um das End' des Kriegs zu sehen

Ich gehe weiter
Mit meiner Division
Weil ich vorbereitet bin
Mit den Waffen in der Hand

Mein Vater gab mir Kräfte
Mir übergab die Macht
Dass in dieser Welt ich lebe
Und mich zu verteid'gen weiß



36. Poder Divinal

Valsa

No Poder Divinal
Somos bem testemunhados
Fazem seus artes baixinho
Pensando que o Mestre não sabe

Os Ensinos sou Eu quem dou
Mas não querem acreditar
Que depois que o globo sabe
É que vem me entregar

Mas Eu estou enxergando
Nada Eu posso dizer
Continuando assim
Todos vão se arrepende

Que eu não prometo para faltar
Porque eu digo eu dou as provas
Pois isto é tão certo
Como a Virgem é Mãe de nós

In der Göttlichen Macht
Werden wir gut bezeugt
Spielen ihre Streiche sehr leise
Denkend, dass der Meister nicht weiß

Die Lehren bin Ich, der gebe
Aber wollet nicht dran glauben
Nachdem der Globus² weiß
Kommet mir zu übergeben

Aber Ich bin am schauen
Gar nichts kann ich sagen
Weitermachend so
Werden alle es bereuen

Um nicht zu fehlen verspreche ich nichts
Weil ich sage, ich geb' Beweise
Denn dies ist so gewiss
Wie die Jungfrau Mutter von uns ist



² Globus ist alle Menschen gemeint

37. Eu Tenho Prazer

Marcha

Eu tenho prazer
A Vós eu ter amado
Amei a Virgem Mãe
Sei que não sou desprezado

Quando a Ela eu amei
Uma esperança Ela me deu
Tu segues nesta Linha
Que tu sois um filho Meu

A Luz me clareou
E os Primores Ela me deu
Implorei ao Pai Eterno
Que meus irmãos todos cheguem

Segui meus passos em frente
Recebi a comunicação
Trabalhando com meus irmãos
Para tirar da ilusão

Todos que vão me ouvindo
Esta Luz vão enxergando
Não é com fingimento
A todos eu vou ensinando

Todos que me acompanham
E têm Força de Vontade
Serão meus companheiros
Nesta Linha da Verdade

Ich ha-be Wo-nne
Euch habe ich geliebt
Liebte die Jungfrau Mutter
Weiß, dass ich nicht werd' verachtet

Als ich Sie geliebt habe
Eine Hoffnung Sie mir gab:
Du folgst in dieser Linie
Da du bist ein Sohn von Mir

Das Licht erleuchtete mich
Und die Schönheiten gab Sie mir
Flehte an den Ewigen Vater
Dass all meine Geschwister ankommen

Folgte meinen Schritten voran
Empfing die Kommunikation
Arbeitend mit meinen Geschwistern
Um sie zu ziehen aus der Illusion

Alle, die mich hören werden
Sehen werden dieses Licht
Nicht ist mit Vortäuschung
Alle wer-de ich lehren

Alle, welche mich begleiten
Und haben di-e Willenskraft
Werden meine Begleiter
In dieser Lini-e der Wahrheit



38. Quando Eu Era Menino

Valsa

Quando eu era menino
Me chamavam pequenininho
Aí eu me transformei
E mais eu multipliquei

Foi palavra que Deus disse
Para todos Vossos filhos
Trabalhai, multiplicai
Para não diminuir

Até que a velhice chegou
E os Ensinos multiplicou
A certeza é que eu vou
Mas todos dizem, Ele deixou

Os Ensinos eu estou mostrando
Para todos compreender
Que eu não posso me declarar
Eu mesmo não posso dizer

Als ich ein Junge war
Nannten mich ganz winzig klein
Dann transformierte ich mich
Und ich multiplizierte mehr

War das Wo-rt, das Gott sagte
Für alle Eure Kinder
Arbeitet, multiplizieret
Um nicht zu reduzieren

Bis das hohe Alter kam
Und die Lehren multiplizierten
Die Gewissheit ist, dass ich geh
Aber alle sagen, Er hinterließ

Die Lehren bin ich am zeigen
Für alle zu verstehen
Da ich mich nicht entbergen kann
Ich selbst kann es nicht sagen



39. A Lua é Tão Formosa

Marcha - Fogos

A Lua é tão Formosa
Nas altura onde Ela está
Com o Vosso Poder
Ela vem nos iluminar

A Luz Ela entregou
Ao nosso Mestre para nos dar
Para todos bem seguir
E viver no bem-estar

Ao Mestre Ela ordenou
E Lhe entregou todo Poder
Para Ele ensinar e
Disciplinar os que merecer

A minha Mãe me ordenou
E eu só tenho é que fazer
Que eu não vou sofrer
Por quem não quer me obedecer

Der Mond ist so Famo-s
Auf den Höhen, wo Er ist
Mit Eu-rer Macht
Er kommt uns zu erleu-chten

Das Licht, Er übergab
An unseren Meister, uns zu geben
Für alle gut zu folgen
Und zu leben im Wohlbe-finden

Dem Meister Er befahl
Und übergab Ihm alle Macht
Damit Er lehret und
Diszipliniert, die es verdi-ennen

Meine Mutter mir befohlen
Und mir bleibt es nur zu tun
Dass ich nicht leiden werde
Für die mir nicht geh-orchen wollen

Vivas!



40. A Rainha Me Ordenou

Valsa

A Rainha me ordenou
Para mim fazer uma viagem
Para eu seguir meus passos em frente
Com meu coração sem maldade

Eu segui os meus passos em frente
Cumprindo as Vossas ordens
Para eu ser uma filha eterna
Da Virgem Mãe da Glória

Nos meus olhos eu enxerguei
No meu pensamento disseram
Que era a Virgem Mãe
Com seu Manto Azul Moderno

Até que, eu me firmei
Que é, a Virgem Maria
E Vós vem é me ensinar
Para esta Missão eu cultivar

Die Königin mir befahl
Für mich eine Reise zu machen
Dass ich folg' voran meinen Schritten
Mit meinem Herzen ohne Bosheit

Ich folgte voran meinen Schritten
Erfüllend Eure Befehle
Um 'ne ewige Tochter zu sein
Der Jungfrau Mutter der Glorie

In mein' Augen habe ich gesehen
In mei-nem Denken sie spra-chen
Dass die Jungfrau Mutter da war
Mit Ihrem modernen blauen Mantel

Bi-s dass ich festigte mich
Dass es ist die Jungfrau Maria
Und Ihr kommt mich zu unterrichten
Dass ich diese Mission kultiviere



41. Instrução

Marcha

Eu sigo o meu caminho
E não temo a ninguém
Porque quem me determina
Tem a Luz do Supremo

Eu digo para todos
Meus irmãos seguir em frente
Todos, se corrigam
Para ver se vão na frente

Eu digo para todos
É para ver o seu alento
Agora todos vejam
Se pode pular na frente

Agora a instrução
Mudou um pouco
E aqui eu pego todos
E vou torcer os meus caboclos

Quem não prestar atenção
Vai ver seu corpo embalançar
Aquele que merecer
Vai ver seu corpo estremecer

Quando o corpo estremecer
Ninguém vá se assustar
Que agora a minha Mãe
Me mandou executar

Todos vão se corrigir
E vejam aonde vai doer
Que eu não posso ter pena
De quem procura merecer

Eu agora terminei
E já vou arrematar
Quem quiser seguir comigo
Não tem segredo a guardar

Ich folge meinem Weg
Und ich fürchte niemanden
Denn wer mich bestimmt
Hat das Licht des Obersten

Ich sage allerseits
Meinen Geschwistern voran zu folgen
Alle sich korrigieren
Um zu sehen, ob sie voraus gehen

Ich sage allerseits
Es ist, um deinen Mut zu sehen
Jetzt schauen alle
Ob ihr nach vorne springen könnt

Und jetzt die Instruktion
Änderte ein wenig
Und hier nehme ich alle
Und werd' verdrehen meine Caboclos

Wer nicht da-rauf Acht gibt
Wird seinen Körper schaukeln sehen
Jener, welcher es verdient
Wird seinen Körper erschauern sehen

Wenn der Körper dann erschauert
Wird sich niemand erschrecken
Dass nun meine Mutter
Auszuführen mir befahl

Alle werden sich korrigieren
Und sehen, wo es wehtun wird
Da ich kein Mitleid haben kann
Für jene, die's verdienen wollen

Ich habe nun beendet
Und werde gleich zum Abschluss bringen
Wer mir nachfolgen will
Hat zu wahren kein Geheimnis



42. Eu vivo neste Globo

Marcha

Eu vivo neste globo
Na minha Mãe eu afirmando
Pedindo e rogando
A minha Mãe por nós todos

Ich lebe auf diesem Globus
Meiner Mutter bejahe ich
Erbittend und anflehend
Meine Mutter für uns alle

Eu vivo neste mundo
Eu não tenho vizinho
Pedindo e rogando
A quem me determina

Ich lebe in dieser Welt
Einen Nachbarn habe ich nicht
Erbittend und anflehend
An den, der mich bestimmt

Eu sigo a minha Linha
Porque Deus me determina
Pedindo e rogando
A minha Rainha

Ich folge meiner Linie
Weil Gott über mich bestimmt
Erbittend und anflehend
An meine Königin

Eu vivo nesta Irmandade
Como uma irmã desvalida
Pedindo e rogando
À Deus por minha vida

Ich lebe in dieser Fraternität
Wie eine Schwester ohne Wert
Erbittend und anflehend
An Gott für mein Leben

O tempo é quem me leva
Ao Poder eu me entrego
Pedindo e rogando
A minha Mãe que não me despreze

Die Zeit, sie nimmt mich mit
Der Macht übergebe ich mich
Erbittend und anflehend
Dass meine Mutter mich nicht verachtet



43. O Vulcão

Marcha

Pelo Amor de Deus
A todos eu vou dizer
Um grande vulcão
Que entre nós vai aparecer

Feliz serão aqueles
Que bem trabalhar
Para neste dia
Poder se defender

A Luz eu dei a todos
Vão deixando se apagar
Já estando tão próximos
Dos exames a chegar.

Um Gottes Liebe willen
Allen werde ich erzählen
Ein großer Vulkan
Der zwischen un-s erscheinen wird

Glücklich werden die sein
Die gut arbeiten
Damit an diesem Tag
Sie sich vertei-digen können

Das Licht gab ich an alle
Werden es verblassen lassen
Schon so nah dran seiend
An bevorstehenden Examen



44. Meu Coração é de Deus

Valsa

Mas Deus é Poderoso
E Deus é Soberano
Não desprezai os Vossos filhos
Que por Vós estamos esperando

Vós nos mostrai o castigo
Conforme nós merecer
Mas Vós não desprezai
Os Se-us Vossos filhos

Meu Deus nos perdoai
Toda a nossa ingratidão
Que tanto que ofendemos
Ao nosso Juramidã

Meu coração é de Deus
E a minha Luz é a minha Mãe
Se humilhem meus irmãos
Que é para ter uma apelação

Aber Go-tt ist mächtig
Und Gott ist Souverän
Verachtet Eure Kinder nicht
Da wir dabei sind auf Euch zu warten

Ihr zeigt uns die Bestrafung
Entsprechend wie wir's verdienen
Aber Ihr verachtet nicht
Die Deine Eure Kinder

Mein Gott vergebet uns
All uns're Undankbarkeit
Da wir so viel beleid'gen
Unseren Juramidã

Mein Herz ist von Gott
Und mein Licht ist meine Mutter
Seid in Demut, meine Geschwister
Damit ihr eine Berufung habet



45. Sou Filho da Terra

Marcha

Eu sou filho da terra
O meu corpo eu entrego a ela
Se a matéria é sofredora
A terra é a consumidora

Todos devem trabalhar
Para todos se limpar
Que os que estiverem limpos
Nunca é de tombar

Eu ensino para todos
Para todos trabalhar
Mas se entregam é a terra
Para nela se liquidar

Eu dou Luz para todos
Para to-dos brilhar
Mas uns dizem que estão garantidos
E não precisam se esforçar

Meu Deus como a coisa estava
Só faltavam me dar pancada
Pois agora a disciplina
Ela vem e é pesada

Ich bin ein Sohn der Erde
Meinen Körper übergebe ich ihr
Wenn die Materie leidend ist
Die Erde ist die Konsumentin

Alle soll-ten arbeiten
Damit alle si-ch reinigen
Da jene, die sauber wurden
Werden nie-mals stürzen

Ich leh-re für alle
Damit a-lle arbeiten
Doch wenn ihr euch der Erde ergebet
Um sich darin zu liquidieren

Ich gebe a-llen Licht
Damit a-lle erstrahlen
Doch sagen manche: sind garantiert
Und müssen sich nicht anstrengen

Mein Gott, wie die Dinge waren
Es fehlte nur mich zu verprügeln
Denn nun die Disziplin
Sie kommt und sie ist schwer



46. A Rainha Me Ordena

Marcha

A minha Mãe me mandou
Para mim vim dizer
Eu ainda não disse
E a maior parte já foi dizer

Meto o braço e desmancho
Os planos que vão fazer
Depois se arrependem
Meu Deus pra que eu fui dizer

Eu já tirei deles
Lá de dentro do mar
Joguei minha tarrafa
E puxei para a beira-mar

Eu ainda não disse
E nem fui fazer
Mas já estão projetando
O que vai acontecer

O que Deus tem pra fazer
Ele não manda dizer
Porque Deus tem os seus segredos
Não é para todos nós saber

O tempo está desmudado
Ninguém procura saber
Todos vão se recordar
E começar do ABC

O tempo está desmudado
Mudou de governo
Nova revolução
Aqui com os estrangeiros

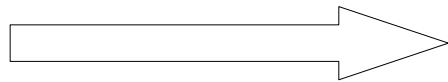
Ninguém deve anunciar
Que ninguém não tem bandeira
Todos devem esperar
Pelo chefe estrangeiro

A Rainha me ordena
E eu cumpro as suas ordens
Eu dou corda para todos
Para ferrar no anzol

Todos querem me compreender
Mas nenhum não tem Poder
Aqui dentro só existe um
Que é o General número um

A Firmeza é para todos
Mas todos não são pra Ela
A Firmeza eu dou a todos
Mas todos desprezam Ela

Tenho fé no Pai Eterno
E na minha Protetora
Meto a mão desmancho todos
E levo umas pedras de ouro



Meine Mutter mir befahl
Damit ich komme zu sagen
Ich äußerte noch nichts
Und der Großteil war schon am sagen

Steck' den Arm hinein und löse
Die Pläne, die sie machen werden
Danach werden sie bereuen
Mein Gott, wozu sagte ich das

Ich nahm sie schon heraus
Vom Inneren des Meeres
Hab' mein Wurfnetz geworfen
Und an die Küste gezogen

Ich äußerte noch nichts
Und tat es nicht einmal
Doch schon sind sie am projizieren
Wa-s sich ereignen wird

Das was Gott zu tun hat
Er nicht befiehlt zu sagen
Da Gott hat sein' Geheimnisse
Ist nicht damit wir alle wissen

Die Zeit ist umgestaltet
Niemand versucht zu wissen
Alle werden sich erinnern
Und starten mit dem ABC

Die Zeit ist umgestaltet
Änderte die Regierung
Neue Revolution
Hierher mit den Ausländern

Niemand sollte ankündigen
Dass niemand keine Flagge hat
Es sollten alle warten
Auf den ausländischen Chef

Die Königin ordnet mir an
Ich erfülle Ihre Befehle
Ich zieh' auf das Seil für alle
Um den Haken zu ergreifen

Alle wollen mich verstehen
Aber niemand hat die Macht
Hier drin gibt es nur einen
Das ist der General Nummer eins

Die Festigkeit ist für alle
Aber nicht alle sind für sie
Die Festigkeit gebe ich allen
Aber alle verachten sie

Hab' Vertrauen in den Ewig' Vater
Und in meine Beschützerin
Steck' den Arm hinein, löse alle
Und nehm' einige goldene Steine



47. A Firmeza

Valsa

O lado que eu mais procurava
Foi aonde enfraqueceu
Pois eu estou em pé firme
Estou vendo esmorecer

A firmeza para ser justa
É preciso ser igual
Desfazem no que eu digo
Dizem que eu não valho mais

Já estando desmantelado
Eu desabito um
Estando como está
Para ver como vai ficar

Se abre a boca e se diz
Eu já disse já está feito
Pois vamos para adiante
Para ver se tem proveito

Sou um Chefe habitado
E sei aonde Eu habito
Não me acho com coragem
De dizer esta bobagem

Die Seite, die ich am meisten suchte
War, die es entkräftete
Denn ich stehe fest da
Bin sehend, sie wird geschwächt

Die Festigkeit, um gerecht zu werden
Es ist nötig, gleich zu sein
Machen rückgängig, was ich sage
Sagen, dass ich keinen Wert mehr habe

Schon seiend zerbröckelt
Ich entziehe von einem
Seiend wie es ist
Um zu sehen, wie es bleiben wird

Wenn der Mund öffnet sich und spricht
Ich sagte schon, ist bereits erledigt
Nun, lasst uns vorwärts gehen
Um zu se-hen, ob es taugt

Bin ein wohnender Chef
Und weiß, wo Ich wohne
Finde mich nicht mit Mut
Diesen Un-sinn auszusprechen



48. A Pátria

Marcha - de pé - Fogos

Vamos dar viva a nossa pátria
Com amor e com coragem
Com o Poder do Soberano
A nossa Mãe vai nos guiando

Vamos todos pedir Forças
As Forças do Redentor
Que a nossa Mãe nos alimentou
E há muito tempo nos iluminou

Vamos todos meus irmãos
Dar valor a nossa sessão
Que o nosso Mestre tem gosto
E chama os meus irmãos

Sigam em frente e não se arrependam
Não temam a este golpe
Que é para nós tem maravilhas
E de Deus a Santa Glória

O nosso Mestre nos dá Força
Até um dia final
Que a nossa Mãe está nos esperando
No Reino Divinal

Oh! meu Pai que maravilha
Fui aonde eu não conhecia
Oh! que tanta Primosia
Da Sempre Virgem Maria

Ao meu Mestre eu entrego
As estrelas que eu recebi
Para Vós passar um visto
Que eu não sei se mereci

Unsere Heimat lebe hoch
Mit Liebe und mit Mut
Mit der Macht des Souveräns
Unsere Mutter führt uns an

Lasst uns alle Kräfte erbitten
Die Kräfte des Erlösers
Da uns're Mutter uns ernährte
(Und) vor langer Zeit uns illuminierte

Lasst uns alle meine Geschwister
Wertschätzen unsere Sitzung
Da unser Meister es gerne hat
Und ruft auf meine Geschwister

Gehet weiter und bereut es nicht
Nicht fürchtet diesen Stoß
Da es für uns gibt Wunderdinge
Und von Gott die Heilige Glorie

Unser Meister gibt uns Kraft
Bis zu einem letzten Tag
Da unsere Mutter uns erwartet
Im Gö-ttlichen Reich

Oh, Mein Vater, wie wunderbar
Ging wohin, ich nicht kannte
Oh, so viele Herrlichkeit!
Der Ewigen Jungfrau Maria

Meinem Meister ich übergebe
Die Sterne, die ich erhielt
Damit Ihr sie überprüft
Da ich nicht weiß, ob ich sie verdiente



49. Despedida

Marcha - de pé

A tua casinha está pronta
Caminhos abertos
Jardim de flores
A ti te oferecem

Jesus Cristo Salvador
E a Rainha da Floresta
Se Vós ver que eu mereço
Recebo oh! Mãe Honesta

Nas minhas ouças escutei
Um grande festejo
Os meus irmãos chegando
E meu corpo se liquidando

Corrigi meu pensamento
Pedi perdão a meu Pai
Para eu poder seguir
A minha feliz viagem

O Mestre que me ensina
Vós é a minha guia
Vós me entregue ao Divino
E a Sempre Virgem Maria

Dein kleines Haus ist fertig
Pfa-de sind geöffnet
Garten der Blu-men
Werden dir angeboten

Jesus Christus der Erlöser
Und die Königin des Waldes
Wenn Ihr seht, ich verdiene
Empfang' oh, Ehrliche Mutter

In meiner Wahrnehmung hörte ich
Ein großes Fest
Meine Geschwister ankommend
Und mein Körper sich liquidierend

Korrigierte meine Gedanken
Bat meinen Vater um Vergebung
Damit ich fol-gen ka-nn
Meiner glücklichen Reise

Der Meister, de-r mich lehrt
Ihr seid mein Anführer
Ihr übergebt mich an Gott
Und die Ewig' Jungfrau Maria

Vivas!



Final do Hinário/Ende des
Hymnariums